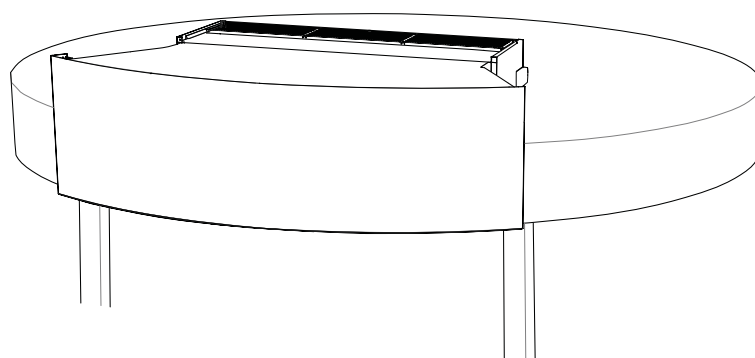


Original instructions

RDS



SE ... 16

EN ... 20

NO ... 24

DE ... 29

FR ... 34

ES ... 39

IT ... 44

NL ... 49

PL ... 54

RU ... 59

SE

Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.

EN

The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.

NO

Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene

FR

Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.

DE

Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.

ES

Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.

NL

De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.

IT

Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.

PL

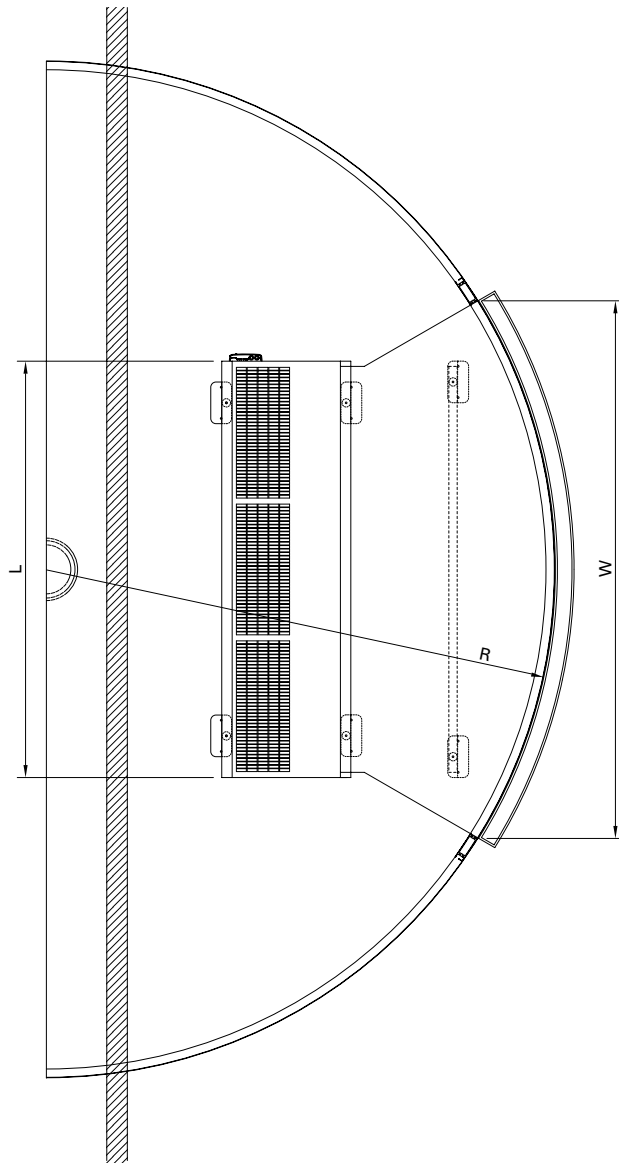
Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.

RU

Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.

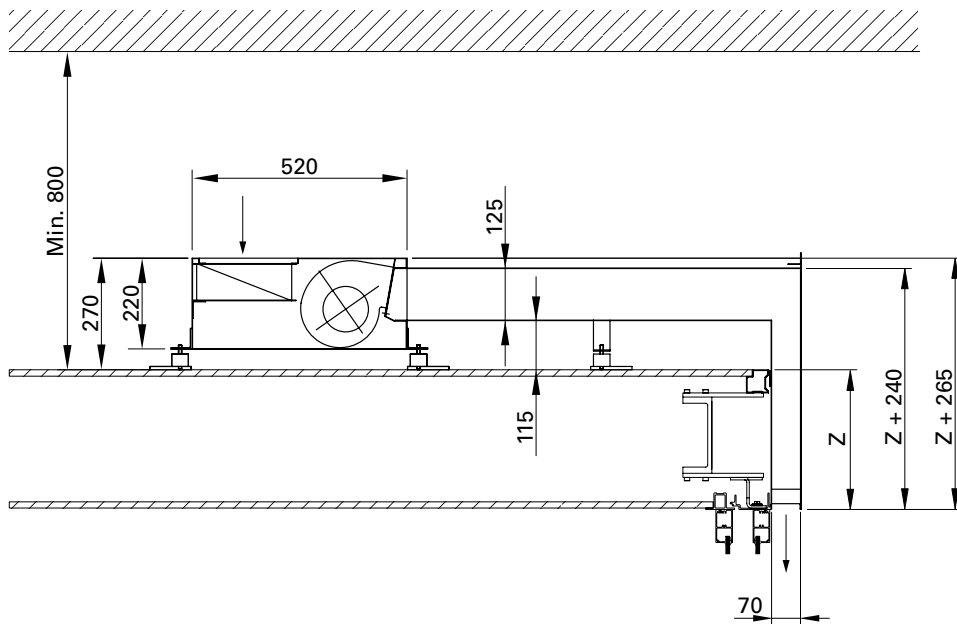
RDS

Top view

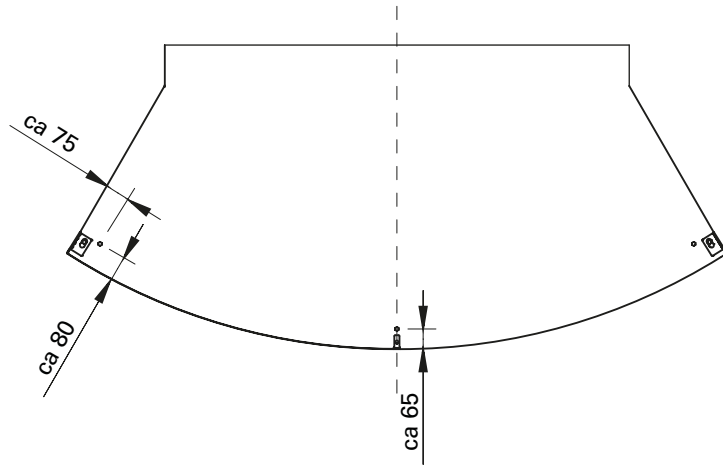


	L [mm]
RDS23	1000
RDS29	1000
RDS38	1500
RDS56	2000
RDS65	2500

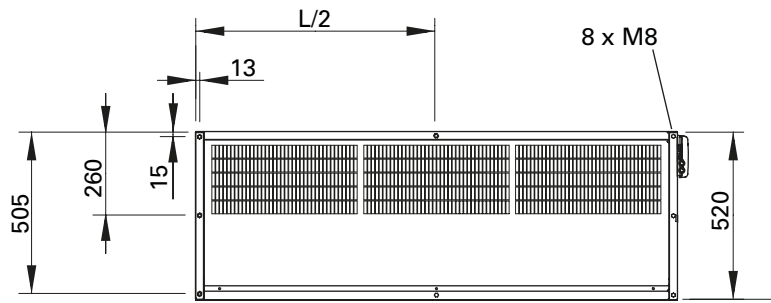
Side view



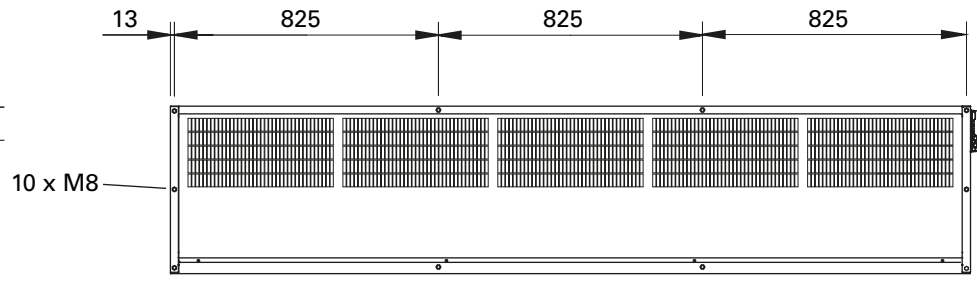
Suspended from ceiling



- _____ RDS23
- _____ RDS29
- _____ RDS38
- _____ RDS56

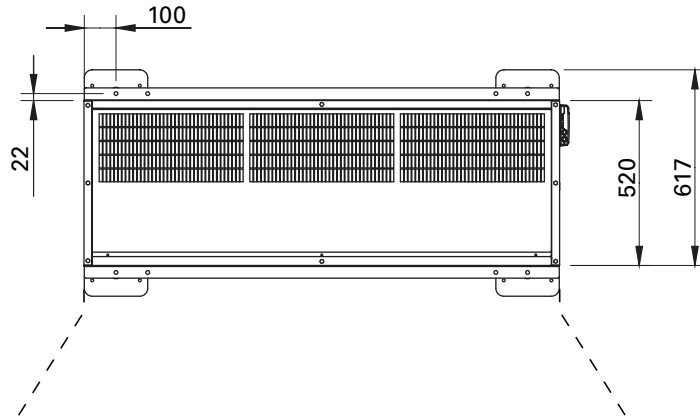


- _____ RDS65

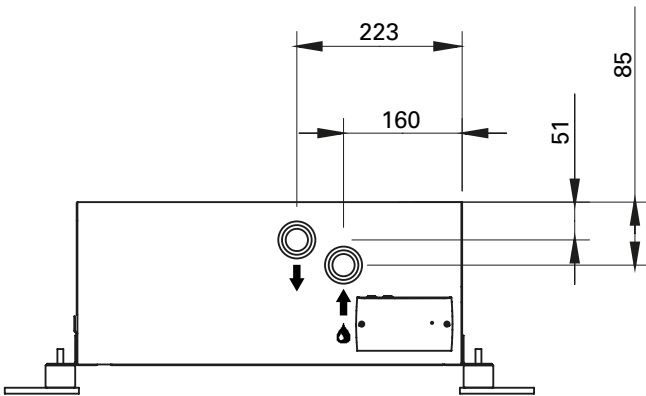


RDS

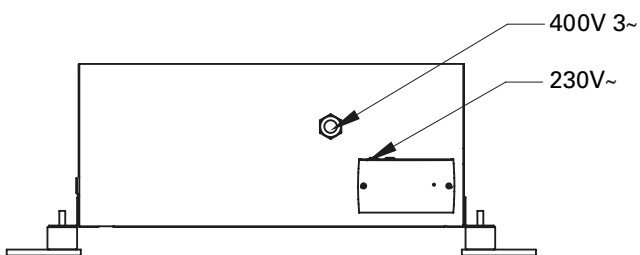
Mounted on revolving door



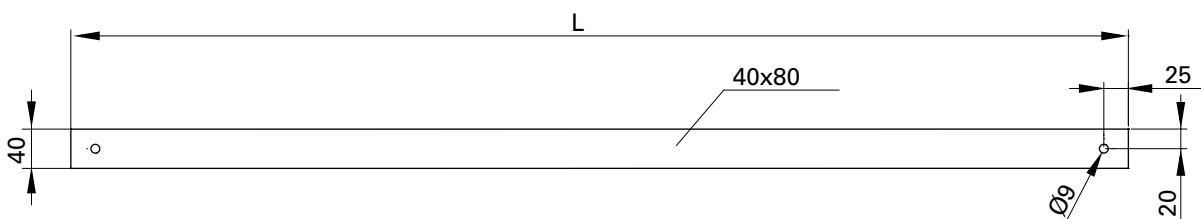
Connections position W



Connections position E



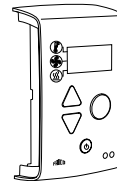
RDSB



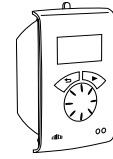
Accessories

SIRe

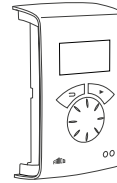
SIReB	
SIReAC	
SIReAA	
SIReRTX	70x33x23 mm
SIReUR	114x70x50 mm
SIReWTA	
SIReCJ4	
SIReCJ6	
SIReCC603	3 m
SIReCC605	5 m
SIReCC610	10 m
SIReCC615	15 m
SIReCC640	40 m
SIReCC403	3 m
SIReCC405	5 m
SIReCC410	10 m
SIReCC415	15 m



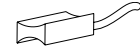
SIReB



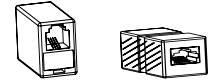
SIReUR



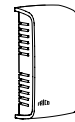
SIReAC/SIReAA



SIReWTA



SIReCJ4/SIReCJ6



SIReRTX

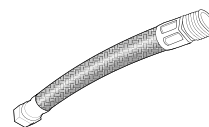
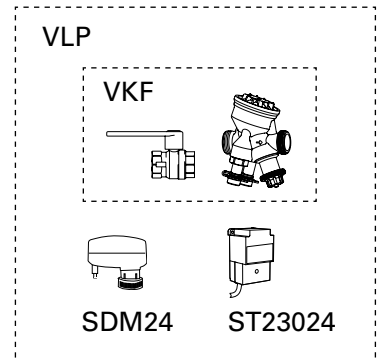
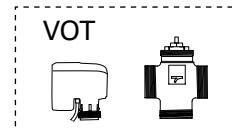
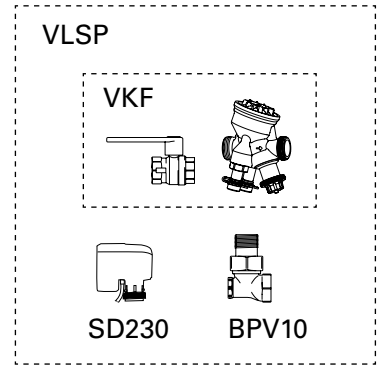


SIReCC



Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)	Connection
VLSP15LF	670 45 35		DN15
VLSP15NF	670 45 36	850 26 36	DN15
VLSP20	670 45 37	850 26 37	DN20
VLSP25	670 45 38	850 26 38	DN25
VLSP32	670 45 39	850 26 39	DN32
VLP15LF	670 45 30	673 09 47	DN15
VLP15NF	670 45 31	850 26 31	DN15
VLP20	670 45 32	850 26 32	DN20
VLP25	670 45 33	850 26 33	DN25
VLP32	670 45 34	850 26 34	DN32
VOT15	673 61 93	85 024 05	DN15
VOT20	673 61 94	85 024 06	DN20
VOT25	673 61 95	85 024 07	DN25

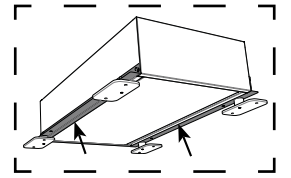
FH1025	Flexible hose DN25, inside thread, length 1 m
RDSB	Beam 40x80 mm



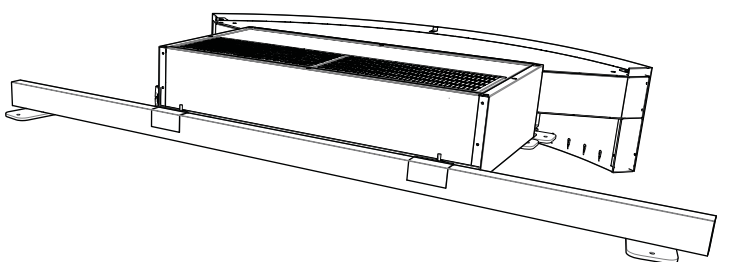
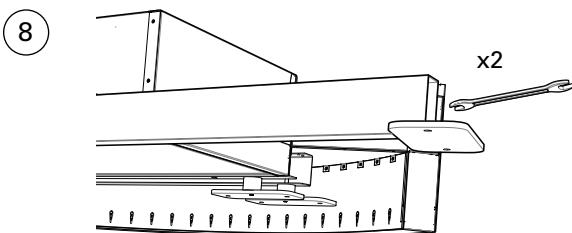
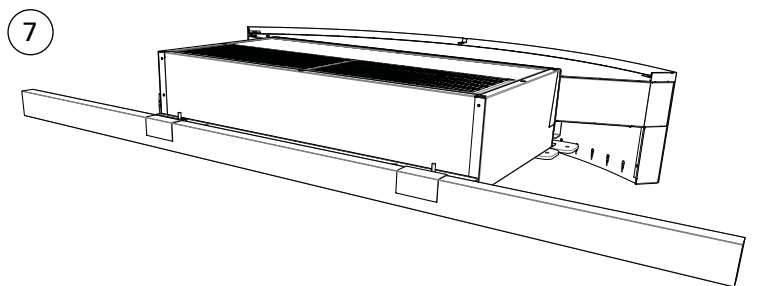
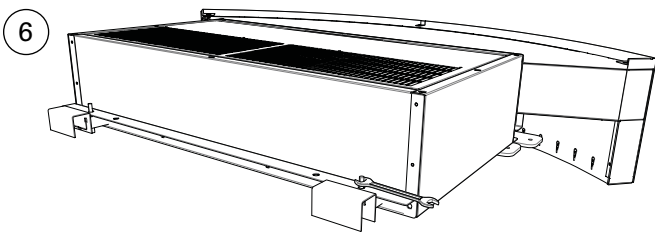
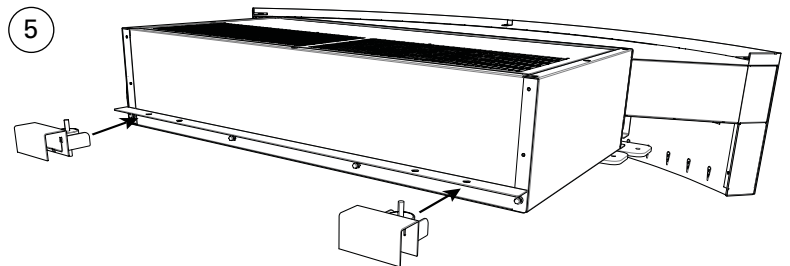
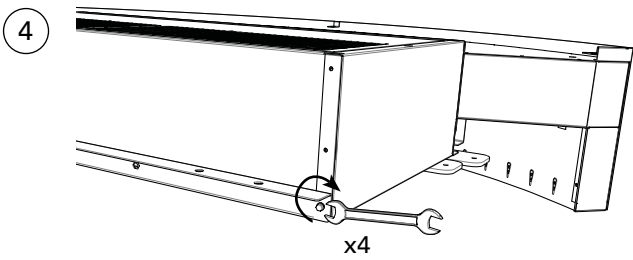
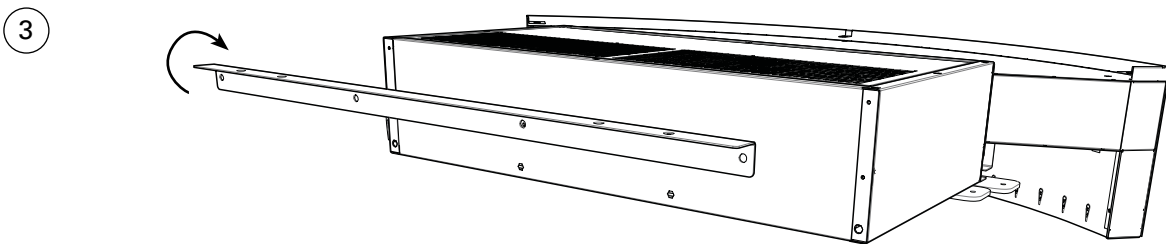
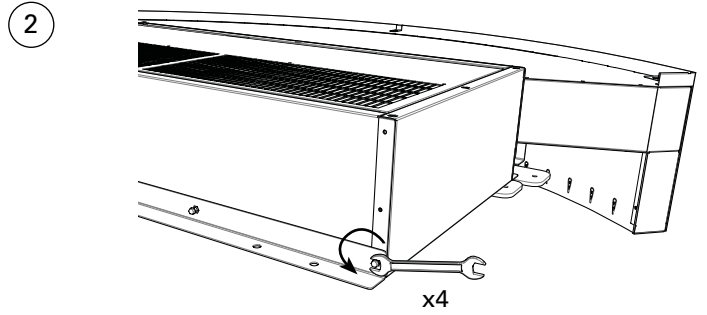
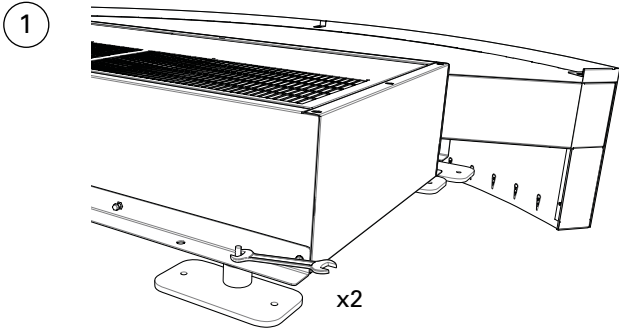
FH1025



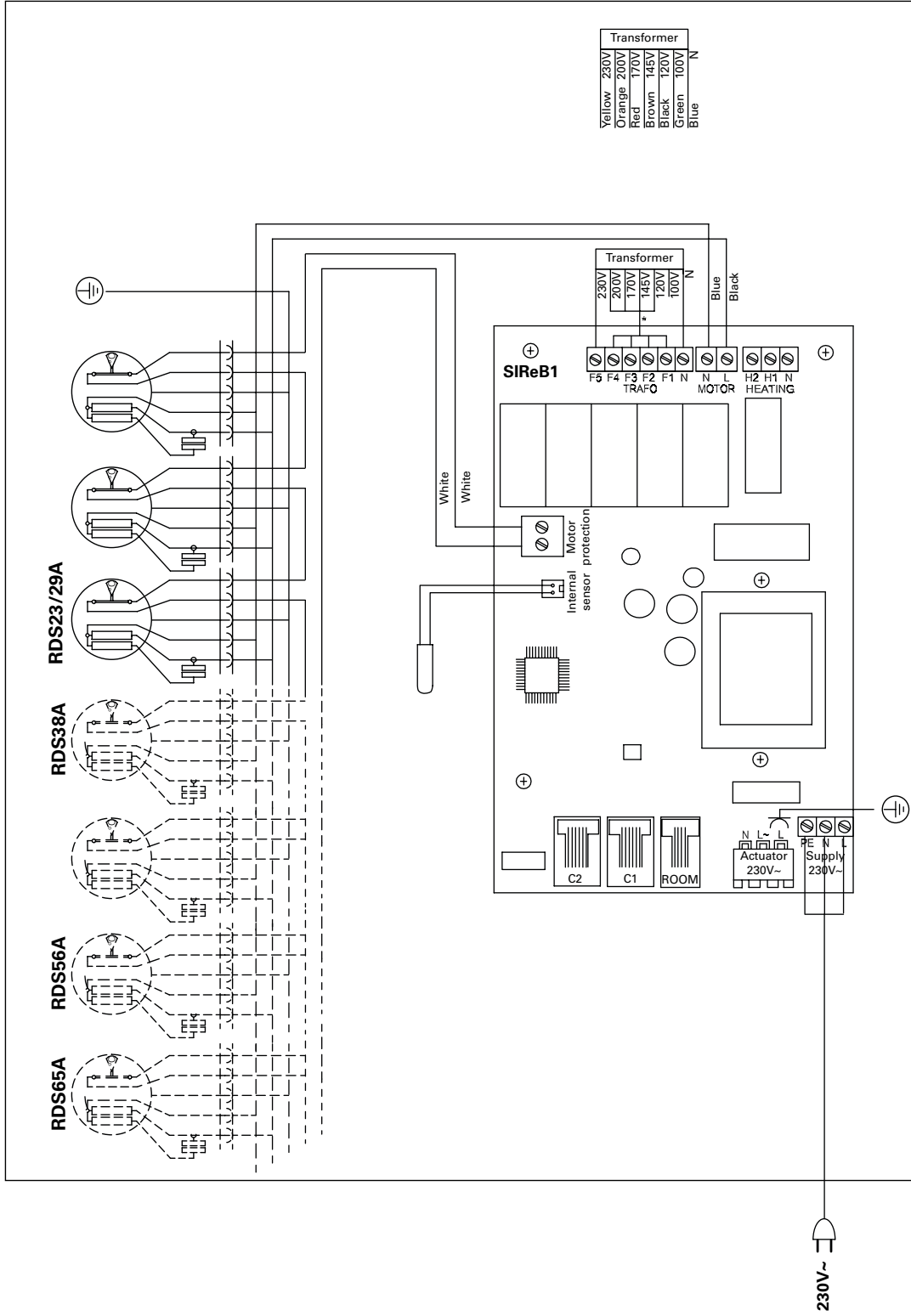
RDSB



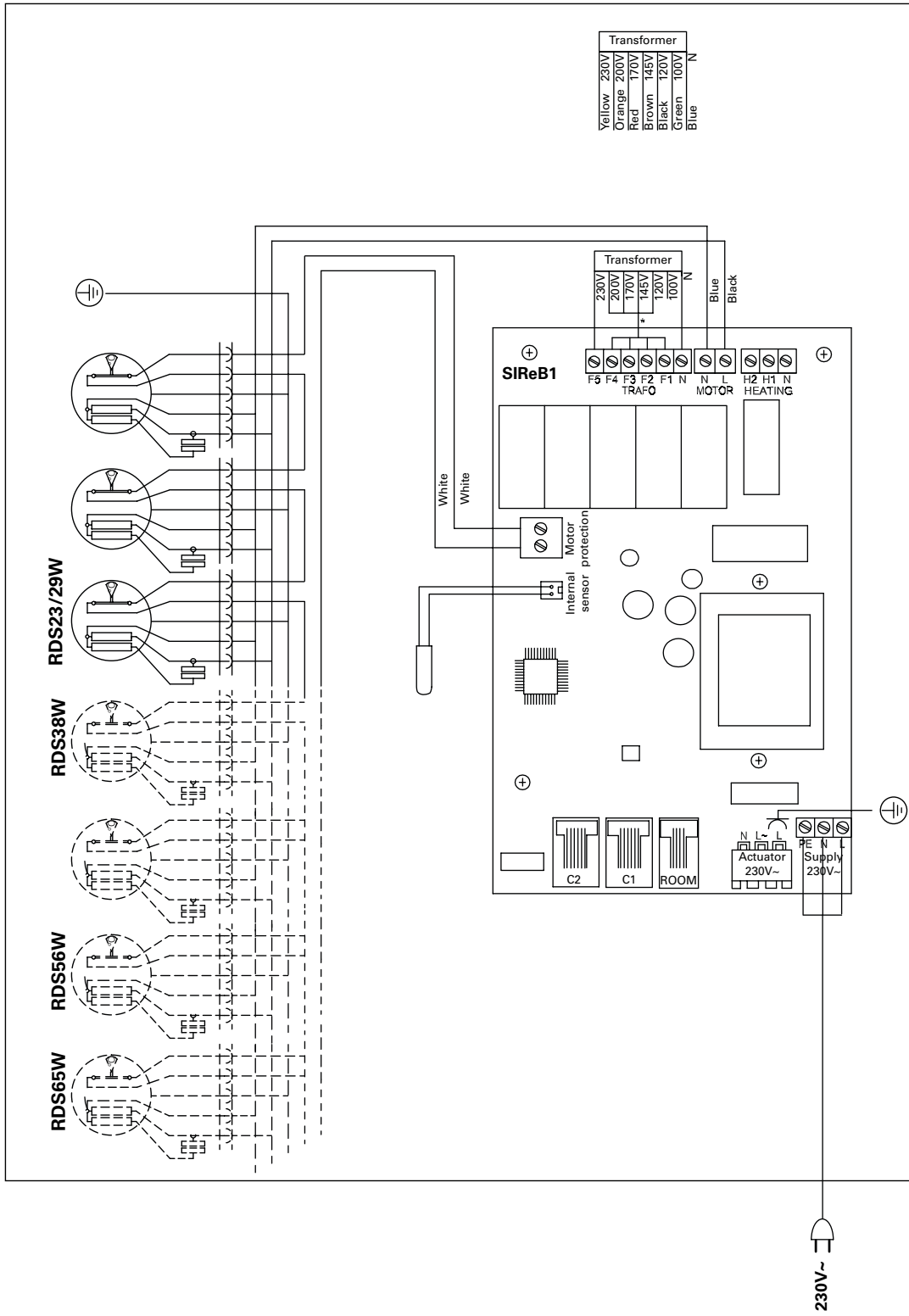
RDS + RDSB (beam)



RDS A

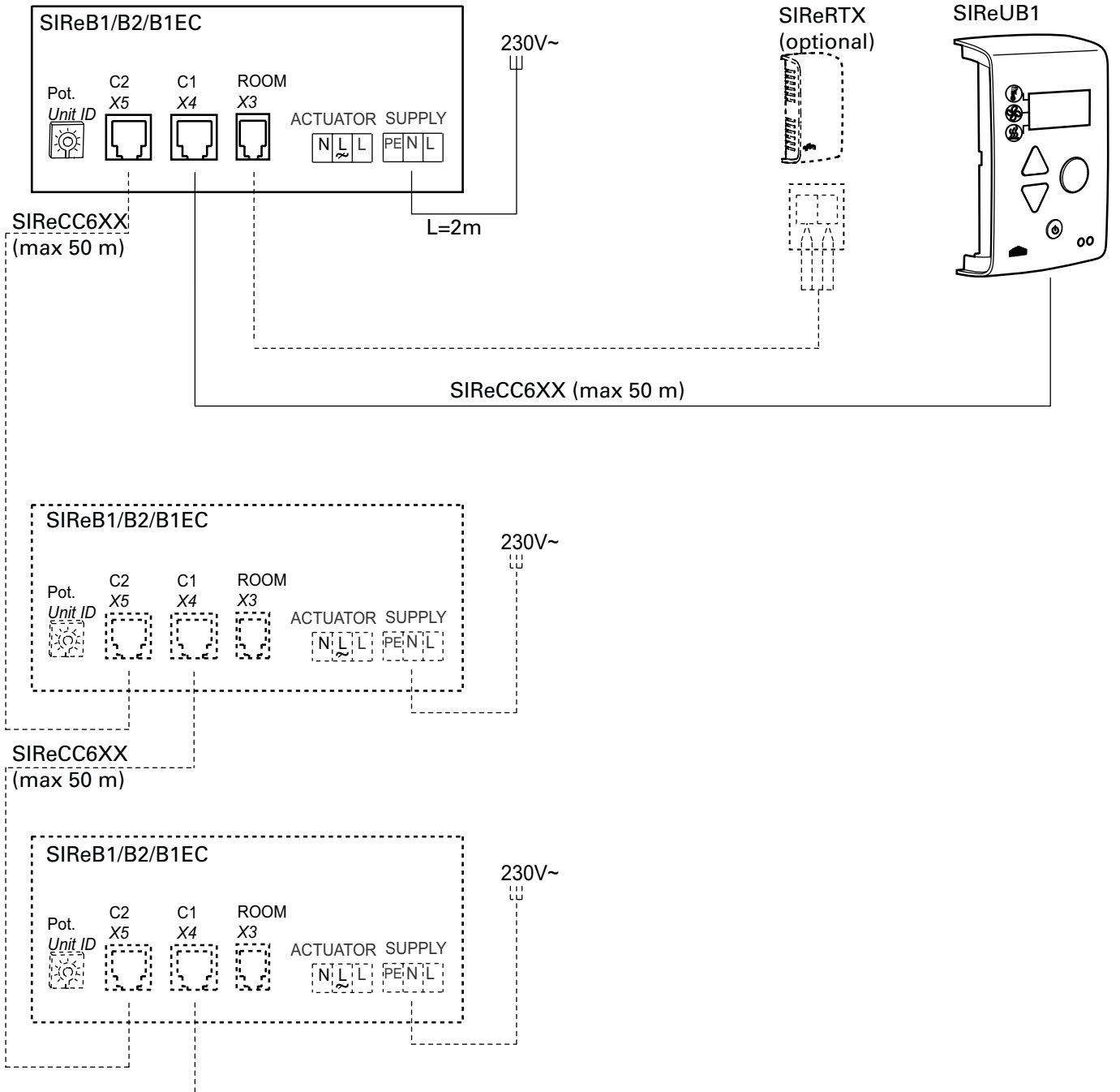


RDS W



SIReB Basic

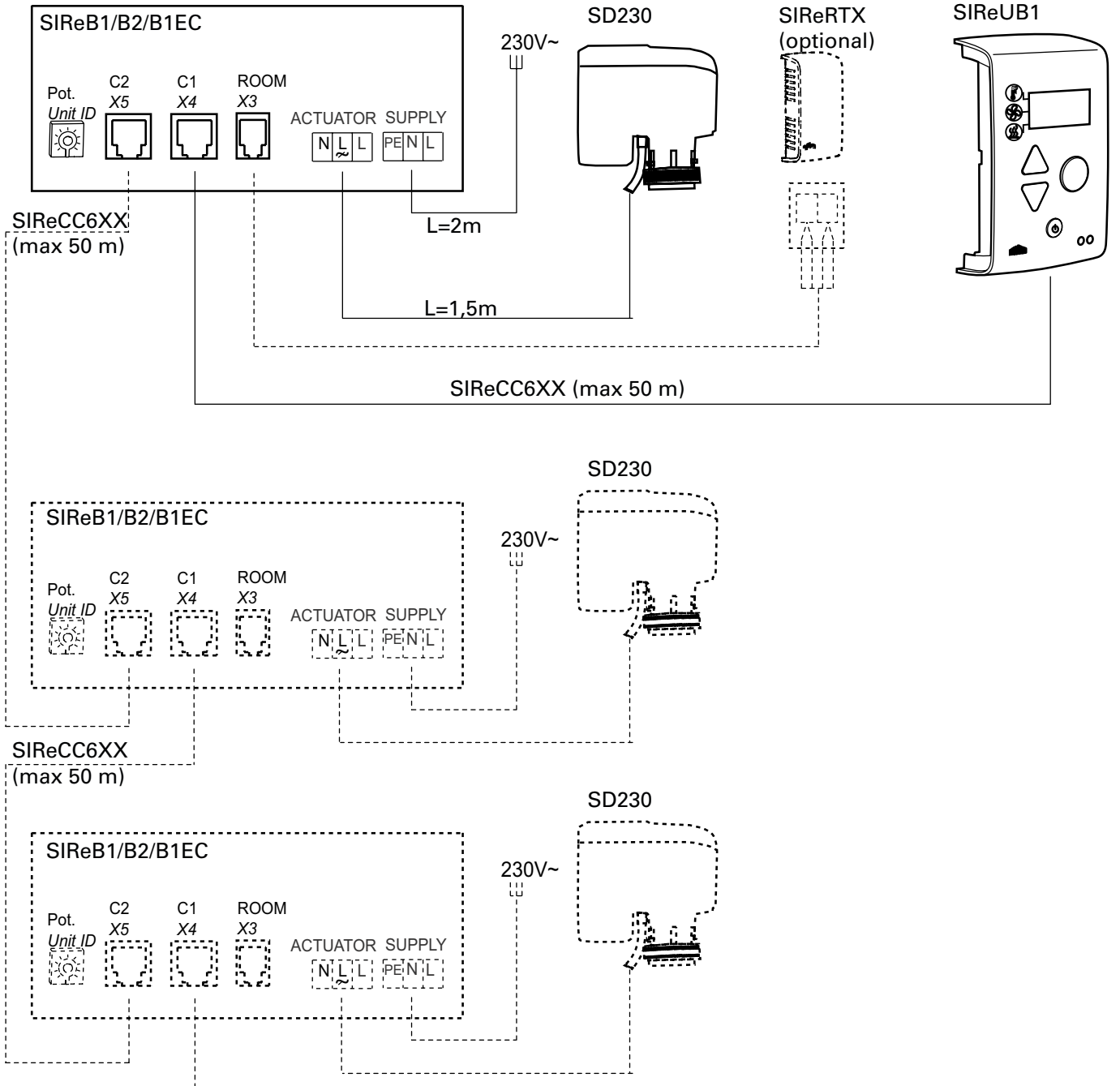
**RDS A
RDS E**



Wiring diagrams for SIReAC Competent and SIReAA Advanced, see manuals for SIRe.

SIReB Basic

RDS W



Wiring diagrams for SIReAC Competent and SIReAA Advanced, see manuals for SIRe.

Output charts water

			Supply water temperature: 80 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 80/60 °C Room temperature: +18 °C			
Type	Fan position	Airflow	Output	Return water temp.	Water flow	Pressure drop	Output*2	Outlet air temp.	Water flow	Pressure drop
		[m³/h]								
RDS23WL	max	1950	11,5	40	0,07	1,3	16,3	42,4	0,20	9
	min	950	5,6	32	0,03	0,2	10,3	49,9	0,13	3,8
RDS29WL	max	2200	12,9	42	0,08	1,8	17,4	41,2	0,21	10,3
	min	950	5,6	32	0,03	0,2	10,3	49,9	0,13	3,8
RDS38WL	max	3100	18,0	38	0,11	1,2	26,5	43	0,32	9,9
	min	1300	7,7	30	0,04	0,2	15,2	52,2	0,19	3,4
RDS56WL	max	4400	25,2	36	0,14	2,9	37,7	43,1	0,46	27,2
	min	1800	10,5	27	0,05	0,4	21,7	52,3	0,27	9,4
RDS65WL	max	5300	31,0	34	0,17	5,0	48	44,5	0,59	54,4
	min	2250	13,2	26	0,06	0,8	27,3	53,5	0,33	18,3

			Supply water temperature: 70 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 70/50 °C Room temperature: +18 °C			
Type	Fan position	Airflow	Output	Return water temp.	Water flow	Pressure drop	Output*2	Outlet air temp.	Water flow	Pressure drop
		[m³/h]								
RDS23WL	max	1950	11,4	44	0,11	2,9	12,8	37,3	0,16	5,8
	min	950	5,4	33	0,04	0,4	8,2	43,3	0,10	2,5
RDS29WL	max	2200	13,1	47	0,14	4,7	13,8	36,4	0,17	6,6
	min	950	5,4	33	0,04	0,4	8,2	43,3	0,10	2,5
RDS38WL	max	3100	17,5	41	0,15	2,2	21	37,8	0,26	6,4
	min	1300	7,6	32	0,05	0,3	12,1	45,2	0,15	2,3
RDS56WL	max	4400	25,4	41	0,21	6,3	30	38	0,37	17,7
	min	1800	10,9	30	0,07	0,8	17,3	45,4	0,21	6,2
RDS65WL	max	5300	30,4	38	0,23	9,2	38,3	39,2	0,47	35,3
	min	2250	13,3	28	0,08	1,3	21,9	46,5	0,27	12,1

Output charts water

			Supply water temperature: 60 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 60/40 °C Room temperature: +18 °C			
Type	Fan position	Airflow	Output	Return water temp.	Water flow	Pressure drop	Output**2	Outlet air temp.	Water flow	Pressure drop
		[m³/h]								
RDS23WL	max	1950	11,1	48	0,22	10,9	9,4	32,1	0,11	3,3
	min	950	5,6	37	0,06	1,0	6	36,6	0,07	1,4
RDS29WL	max	2200	12,5	50	0,30	21,0	10,1	31,4	0,12	3,7
	min	950	5,6	37	0,06	1,0	6	36,6	0,07	1,4
RDS38WL	max	3100	18,1	48	0,35	12,0	15,4	32,6	0,19	3,6
	min	1300	7,7	35	0,07	0,7	8,9	38,1	0,11	1,3
RDS56WL	max	4400	25,8	48	0,50	32,9	22,2	32,8	0,27	10,1
	min	1800	10,2	32	0,09	1,3	12,7	38,6	0,15	3,5
RDS65WL	max	5300	31,4	45	0,51	42,4	28,4	33,7	0,34	20,2
	min	2250	13,4	32	0,12	2,7	16,3	39,3	0,20	7,1

			Supply water temperature: 55 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +32 °C				Water temperature: 55/35 °C Room temperature: +18 °C			
Type	Fan position	Airflow	Output	Return water temp.	Water flow	Pressure drop	Output**2	Outlet air temp.	Water flow	Pressure drop
		[m³/h]								
RDS23WL	max	1950	9,2	42	0,17	6,6	7,6	29,5	0,09	2,2
	min	950	4,5	32	0,05	0,7	4,9	33,1	0,06	1
RDS29WL	max	2200	10,4	44	0,23	11,9	8,2	28,9	0,10	2,6
	min	950	4,5	32	0,05	0,7	4,9	33,1	0,06	1
RDS38WL	max	3100	15,0	42	0,27	7,3	12,5	29,9	0,15	2,5
	min	1300	6,0	30	0,06	0,4	7,3	34,4	0,09	0,9
RDS56WL	max	4400	21,6	42	0,39	20,1	18,2	30,2	0,22	7
	min	1800	8,9	30	0,09	1,3	10,4	35	0,13	2,5
RDS65WL	max	5300	24,7	37	0,33	19,0	23,4	31	0,28	14,1
	min	2250	10,6	28	0,10	1,9	13,5	35,6	0,16	5

*1) Recommended outlet air temperature for good comfort and optimized output.

*2) Nominal output at given supply and return water temperature.

See www.frico.se for additional calculations.

Technical specifications

Ambient, no heat - RDS A ✨

Type	Output [kW]	Airflow* ¹ [m ³ /h]	Sound power* ² [dB(A)]	Sound pressure* ³ [dB(A)]	Voltage [V]	Amperage [A]	Length [mm]	Weight* ⁷ [kg]
RDS23A	0	950/2000	77	43/61	230V~	2,2	1000	80
RDS29A	0	1100/2600	79	47/63	230V~	4,4	1000	100
RDS38A	0	1550/3700	80	47/64	230V~	6,2	1500	150
RDS56A	0	2150/5200	81	48/65	230V~	8,7	2000	200
RDS65A	0	2600/6300	82	48/66	230V~	10,5	2500	220

Electrical heat - RDS E ⚡

Type	Output steps [kW]	Airflow* ¹ [m ³ /h]	Δt * ⁴ [°C]	Sound power* ² [dB(A)]	Sound pressure* ³ [dB(A)]	Voltage [V] Amperage [A] (control)	Voltage [V] Amperage [A] (heat)	Length [mm]	Weight* ⁷ [kg]
RDS23E08	2,7/5,4/8,1	950/2000	26/12	77	43/61	230V~/2,2	400V3~/11,7	1000	80
RDS29E12	3,9/7,8/12	1100/2600	33/14	79	47/63	230V~/4,4	400V3~/16,9	1000	100
RDS38E18	6,0/12/18	1550/3700	35/14	80	47/64	230V~/6,2	400V3~/26,0	1500	150
RDS56E23	7,8/15/23	2150/5200	32/13	81	48/65	230V~/8,7	400V3~/33,8	2000	200
RDS65E30	9,9/19/30	2600/6300	35/14	82	48/66	230V~/10,5	400V3~/42,9	2500	220

Water heat - RDS WL, coil for low water temperature (≤ 80 °C) ⚡

Type	Output* ⁵ [kW]	Output* ⁶ [kW]	Airflow* ¹ [m ³ /h]	Δt * ^{4,5} [°C]	Δt * ^{4,6} [°C]	Water volume [l]	Sound power* ² [dB(A)]	Sound pressure* ³ [dB(A)]	Voltage [V]	Amp. [A]	Length [mm]	Weight* ⁷ [kg]
RDS23WL	9,4	16	950/1950	19/14	32/24	2,2	77	43/61	230V~	2,2	1000	80
RDS29WL	10	17	900/2200	19/13	32/23	2,2	79	47/63	230V~	4,0	1000	100
RDS38WL	15	26	1300/3100	20/14	34/25	3,4	80	47/64	230V~	5,6	1500	150
RDS56WL	22	37	1850/4400	20/14	34/25	4,5	81	48/65	230V~	7,9	2000	200
RDS65WL	28	48	2250/5300	21/15	35/26	5,7	82	48/66	230V~	9,5	2500	220

*1) Lowest/highest airflow of totally 5 fan steps.

*2) Sound power (L_{WA}) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

*3) Sound pressure (L_{pA}). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m². At lowest/highest airflow.

*4) Δt = temperature rise of passing air at maximum heat output and lowest/highest airflow.

*5) Applicable at water temperature 60/40 °C, air temperature, in +18 °C.

*6) Applicable at water temperature 80/60 °C, air temperature, in +18 °C.

*7) Approximate weight for air curtain and duct.

The data are estimated average values which are affected by the shape of the exhaust duct.

Protection class: IP20.

CE compliant.

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Общие положения

Внимательно изучите настоящую инструкцию до начала монтажа и эксплуатации. Сохраните данную инструкцию для возможных обращений в будущем.

Оборудование может быть использовано только по назначению, определенному данной Инструкцией.

Гарантия распространяется на установки, выполненные и используемые в соответствии с требованиями и предписаниями настоящей Инструкции.

Область применения

Завесы RDS предназначены для вращающихся дверей. Сама завеса устанавливается сверху двери, соединяется с воздухораспределительной секцией, которая изготавливается по размерам двери и в целом все элементы практически незаметны. Модельный ряд состоит из воздушных завес без обогрева, с электронагревом и с подводом горячей воды.

Класс защиты: IP20.

Назначение и принцип действия

Воздух забирается из помещения в верхней части завесы и выдувается сверху вниз в проем дверей, снижая потери тепла. Для максимальной эффективности поток воздуха от завесы должен перекрывать всю ширину проема.

Эффективность воздушной завесы зависит от разности температур и давлений в проеме, а также от ветровой нагрузки.

ВНИМАНИЕ! Пониженное давление внутри здания будет существенно снижать эффективность работы воздушной завесы. Вентиляция должна быть сбалансированной.

Монтаж

Воздушная завеса устанавливается горизонтально на крыше вращающейся двери, для распределения веса используются стальные опоры размером 100 x 200 мм с виброгасителями.

Как вариант, блок завесы и воздухораспределительной секции может монтироваться по дополнительно устанавливаемым несущим балкам.

- Убедитесь, что нет никаких препятствий для размещения завесы сверху двери.
- Для монтажа и технического обслуживания расстояние от верха вращающейся двери до

потолка над ней не должно быть меньше 800мм.

- Убедитесь, что несущие конструкции двери могут выдержать вес завесы и канала, указанные в таблицах выше. Если крыша двери может выдержать этот вес, то монтаж производится «без балок», если нет, то «по балкам». В случае, если крыша вращающейся двери не может выдержать вес завесы RDS, то напорная часть и воздухораспределительная секция монтируются по балкам. Элементы крепления балок включены в комплект.
- Монтаж по балкам, см. рис.2

Электроподключение

Установка должна подключаться к сети через всеполюсной автомат защиты с воздушным зазором не менее 3мм. Все работы должны выполняться квалифицированным специалистом с соблюдением действующих норм и правил. Управляющая плата и датчик температуры встроены в завесу. Система SIRE поставляется с необходимым набором программного обеспечения и гнездами для подключения. Отдельные элементы соединяются посредством кабелей с разъемами. См. Инструкцию для SIRE.

Модели на горячей воде

Подключение к сети кабелем длиной 2м с вилкой. Регулирование скорости через управляющую плату системы SIRE.

Модели с электронагревом

Питающий кабель заводится в завесу через отверстия в боковой части завесы. Для моделей с электронагревом питание 400В 3ф для блоков нагрева и 230В для вентиляторов подается на клеммную коробку.

См. рис.1.

Максимальное сечение кабеля подводимого на клеммы 16мм². Ввод кабеля в корпус производится через резиновые втулки с тем, чтобы обеспечить заявленный класс защиты. На распределительном щите должно быть помечено: «Воздушная завеса может быть запитана более, чем от одного источника».

Смотрите электросхемы.

1. Для того, чтобы открыть люк, ослабьте

крепежные винты на верхней панели завесы.

2. Места проводки кабелей электропитания расположены на правом торце завесы (если смотреть изнутри помещения).

Смотрите электросхемы.

Модель	Мощность [кВт]	Напряжение [В]	Мин.сечение [мм ²]
Приборы управления	-	230В~	1,5
RDS23E08	8,1	400В3~	2,5
RDS29E12	11,7	400В3~	4
RDS38E18	18,0	400В3~	10
RDS56E23	23,4	400В3~	10
RDS65E30	29,7	400В3~	16

Запуск (E)

При первом включении после долгого перерыва может появляться небольшой дым или ощущаться запах от сгорания пыли на нагревательных элементах. Эти проявления вполне допустимы и после непродолжительного использования прибора они исчезают.

Подключение теплообменника (W)

Все работы должны производиться квалифицированным специалистом.

Теплообменник имеет медную трубную систему с алюминиевым оребрением и предназначен для работы в замкнутых отопительных сетях. Он не предназначен для работы в сетях высокого давления или открытых контурах отопления.

Внимание! На напорной ветке должен быть расположен запорный вентиль, см. раздел Комплекты запорно-регулирующей арматуры.

Патрубки теплообменника с внутренней резьбой DN25 (1") для подключения к отопительным сетям расположены на торце корпуса завесы.

Гибкие подводки для подсоединения поставляются как принадлежность, смотрите страницы Принадлежности в настоящей Инструкции.

Внимание! Будьте осторожны при подключении теплообменников к сети.

При затяжке, во избежание скручивания соединительного патрубка, необходимо фиксировать его трубно-рычажным ключом. При его отсутствии рекомендуем прогнать 2 гайки до конца резьбы, законтрить и фиксировать патрубок через гайки рожковым или разводным ключом.

На соединительных трубах должны быть установлены запорные клапаны для отключения теплообменника,

в случае необходимости, от сетей отопления.

Клапан воздухоудаления должен быть расположен в самой верхней точке установки.

В комплект поставки не входит.

Основные настройки скорости потока

Скорость потока при открытых дверях задается системой управления. Имейте в виду, что при изменении внешних условий (ветер, температура и т.д.) может потребоваться перенастройка направления и скорости потока.

Фильтр (W)

Конструкция теплообменника с достаточно большим зазором между пластинами оребрения наряду с мелкоячеистой решеткой забора воздуха, которая сама по себе является препятствием для проникновения загрязнений на поверхность теплообменника, делают не целесообразным применение дополнительного воздушного фильтра.

Сервис, обслуживание и ремонт

До проведения каких-либо работ по обслуживанию, сервису и ремонту выполните следующее:

1. Отключите питание.
2. Открыть смотровой люк поворотом фиксаторов.

Обслуживание

Завесы с подводом горячей воды:

Штатный фильтр подлежит регулярной чистке для сохранения необходимого уровня расхода и тепловой мощности. Загрязнение фильтра приведет к снижению скорости потока и теплоотдачи. Решетка забора воздуха подлежит пылесосной чистке как только заметна пыль на её поверхности, например, при общей генеральной уборке помещения в зоне установки завесы.

Для всех моделей:

Внутренние узлы и агрегаты не требуют обслуживания, при необходимости нужно лишь производить их периодическую чистку. Частота чистки определяется в зависимости от конкретных условий, но не реже двух раз в год. Решетки входа/выхода и вентиляторы можно чистить с помощью пылесоса или влажной тряпкой. При чистке пылесосом используйте щеточную насадку. Использование активных очищающих составов не допускается.

Перегрев

Воздушные завесы с электронагревом оснащены защитой от перегрева. При перегреве произведите следующие действия:

1. Отключите питание на щите.
2. Подождите, пока прибор не остынет.
3. Определите причину перегрева и устраните ее.
4. Подключите питание на завесу.

Все электродвигатели оборудованы встроенной термозащитой. При внештатном повышении температуры термозащита отключит прибор. После снижения температуры она автоматически включит электродвигатели.

Регулирование температуры

Система SIRE контролирует уровень температуры воздуха на выходе. Если температура превысит установленное значение, то сработает защита от перегрева. Для более подробной информации смотрите инструкцию по эксплуатации SIRE.

Замена вентиляторов

Замена вентиляторов может производиться как через нижний, так и через верхний сервисный люк.

1. Определите, какой из вентиляторов неисправен.
2. Отключите кабели неисправного агрегата.
3. Отверните крепежные винты и извлеките его из корпуса завесы.
4. Установите на его место исправный и проделайте все в обратном порядке.

Замена блока электронагрева/Замена нагревательных элементов/блока электронагрева (E)

Замена теплообменника производится через верхний сервисный люк.

1. Пометьте и отсоедините кабели нагревательных элементов/блока электронагрева
2. Отверните крепежные винты и извлеките нагревательные элементы/блок электронагрева.
3. Установите новые элементы/блок и проделайте все операции в обратном порядке.

Возможные неисправности

Если не работают вентиляторы проверьте следующее:

- Проверьте не загромождены ли каналы входа/выхода воздуха какими-либо предметами или материалами, степень загрязненности фильтра.
- Проверьте функции и настройки системы SIRE, см. отдельную Инструкцию.

Если отсутствует нагрев проверьте следующее:

- Проверьте функции и настройки системы SIRE, см. отдельную Инструкцию.

Для приборов с электронагревом также проверьте следующее:

- Подачу питания на блок нагрева, положение защитных устройств.
- Что не было срабатывания термозащиты моторов

Для завес на горячей воде проверьте следующее:

- Не завоздушен ли теплообменник.
- Достаточен ли расход воды.
- Вода на входе имеет достаточно высокую температуру.

Если неисправность не определяется, обратитесь к квалифицированным специалистам.

Устройство защитного отключения (УЗО) (E)

В том случае, если прибор подключен к сети через устройство защитного отключения (УЗО), работающего по току утечки и при включении происходит его срабатывание, это может происходить вследствие влажности изоляции нагревательных элементов. Это, как правило результат длительного хранения во влажных условиях.

Это не может рассматриваться как неисправность и устраняется временным включением прибора без УЗО. Просушка может занять от нескольких часов до нескольких дней. Во избежание накопления влаги при длительных перерывах в работе рекомендуем периодически включать прибор на непродолжительное время.

Заводская упаковка

Материалы, используемые для упаковки, выбираются с учетом охраны окружающей среды и поэтому должны иметь возможность переработки и утилизации.

Утилизация прибора по завершении срока его полезной эксплуатации

Данный прибор может содержать вещества, необходимые для его функционирования, но потенциально опасные для окружающей среды. Прибор не должен перерабатываться вместе с бытовыми отходами, необходимо доставить его в специальный пункт экологической утилизации. Пожалуйста, свяжитесь с местными властями для получения дополнительной информации о вашем ближайшем назначенном пункте сбора отходов.

Безопасность

- *В целях защиты от поражения электрическим током приборы с электронагревом могут быть оборудованы УЗО с током утечки 300 мА.*
- *Пространство вблизи каналов входа/выхода воздуха должно быть свободно от каких-либо предметов или материалов!*
- *Во избежание перегрева и пожарной опасности прибор не должен целиком или частично накрываться какими-либо предметами или материалами!*
- *При любых работах с тяжелым оборудованием, используйте грузоподъемные механизмы.*
- *Настоящий прибор может быть использован детьми старше 8 лет, лицами с ограниченной дееспособностью или не имеющими достаточного опыта и знаний только, если они сопровождаются или проинструктированы персоналом, ответственным за их безопасность. Дети не должны иметь возможность играть с прибором. В случае, если дети привлекаются к чистке или техническому уходу за прибором, необходим строгий контроль со стороны лица, ответственного за их безопасность.*
- *Дети младше 3-х лет не должны иметь доступа к прибору без постоянного наблюдения со стороны взрослых.*
- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет могут включать/выключать прибор только в том случае, если он установлен по своему назначению в нормальном рабочем положении, а за детьми наблюдают взрослые или они были проинструктированы о правилах пользования прибором и понимают, что его неправильное использование опасно для жизни.*
- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет не должны включать прибор в электрическую розетку, регулировать его работу, а также чистить или выполнять элементы его сервисного обслуживания.*

ВНИМАНИЕ - некоторые части данного прибора в процессе эксплуатации могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание должно уделяться детям и уязвимым группам населения.

Перевод текста для страниц с рисунками

Top view	= Вид сверху
Side view	= Вид сбоку
Suspended from ceiling	= Подвешена с потолка
Mounted on revolving door	= Смонтировано на верхней конструкции
Connections position	= вращающейся двери
Accessories	= Место подключений
Beam	= Принадлежности
Wiring diagrams for xxx, see manual for SIRE.	= Балка Электросхемы для xxx и xxx, смотрите инструкцию для SIRE.

Технические характеристики

Output steps [kW]	= Ступени мощности
Output* ^{5, 6} [kW]	= Мощности
Airflow* ¹ [m ³ /h]	= Расход воздуха
Sound power* ² [dB(A)]	= Мощность звука
Sound pressure* ² [dB(A)]	= Звуковое давление
Voltage motor [V]	= Напряжение двигатель
Amperage motor [A]	= Ток двигатель
Voltage / Amperage heat	= Напряжение / Ток нагрев
Water volume [l]	= Объем воды
Length [mm]	= Длина
Weight* ⁷ [kg]	= Вес

*1) При min/max скорости (всего 5 ступеней).

*2) Мощность звука (LWA) измерена в соответствии с ISO 27327-2: 2014, Тип установки E.

*3) Звуковое давление (LpA). Условия: Расстояние до прибора 5 метров. Фактор направленности 2. Эквивалентная площадь звукопоглощения 200 м². При низком/высоком расходе воздуха.

*4) Δt = Увеличение температуры проходящего воздуха при полной выходной мощности и min/max расходе воздуха.

*5) Для температуры воды 60/40 °C, и воздуха на входе +18 °C.

*6) Для температуры воды 80/60 °C и воздуха на входе +18 °C.

*7) Приблизительный вес завесы и воздушного канала.

Данные, приведенные в таблице, относятся к напорному блоку завесы, размеры воздухораспределительной секции могут влиять на их незначительное изменение. Сертифицированы ГОСТ, стандарт CE.

Таблицы мощности

Supply water temperature [°C]	= Температура воды на входе
Room temperature [°C]	= Температура в помещении
Outlet air temperature* ¹ [°C]	= Температура воздуха на выходе
Water temperature [°C]	= Температура воды
Fan position	= Положение вентилятора
Airflow [m ³ /h]	= Расход воздуха
Output* ² [kW]	= Мощности
Return water temperature [°C]	= Температуры обратной воды
Water flow [l/s]	= Расход воды
Pressure drop [kPa]	= Падение давления

*1) Рекомендуемая температура воздуха на выходе для оптимальной мощности и комфорта.

*2) Тепловая мощность при заданных параметрах температуры воды на входе и выходе.



Main office

Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net.**